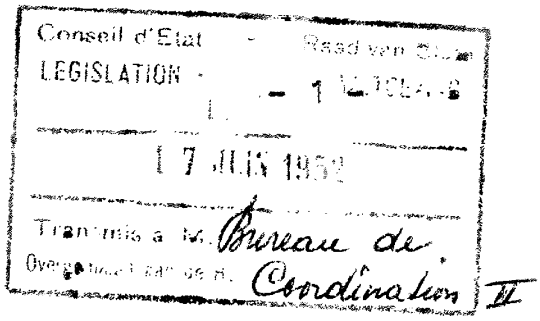
GK.



L. 2851/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Mibistre, le 18 avril 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification à l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 fixant les indemnités pour frais de séjour des agents de l'Etat", a donné en sa séance du 29 avril 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e April 1952 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het besluit van de Regent van 30 Maart 1950 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan het Rijkspersoneel", heeft ter zitting van 29 April 1952 het volgend advies gegeven:

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 30 MARS 1950 FIXANT LES INDEMNITES POUR FRAIS DE SEJOUR DES AGENTS DE L'ETAT.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 fixant les indemnités pour frais de séjour des agents de l'Etat;

Vu l'avis du Comité interdépartemental de consultation syndicale, donné le 30 janvier 1952;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 1er de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 est remplacé par la disposition suivante:

"Article 1er.- Les membres du personnel des administrations de l'Etat astreints à se déplacer dans l'exercice de leurs fonctions ont droit au remboursement

.../...

de leurs frais de séjour. Il leur est alloué de ce chef une indemnité forfaitaire journalière.".

Article 2.-

§ 1er. Au tableau figurant à l'article 2 du même arrêté, la colonne "Supplément pour la nuit - Toeslag wegens nachtverblijf" est remplacée par les colonnes suivantes :

"Supplément pour la nuit Toeslag wegens nachtverblijf	
logement aux frais de l'agent logies op kosten van het personeelslid	logement gratuit kosteloos logies
155	65
145	60
135	55
120	50
105	45.

§ 2. Le deuxième alinéa du même article est remplacé par la disposition suivante :

"Des arrêtés ministériels détermineront, pour l'application du présent article, les catégories dans lesquelles sont rangés les agents bénéficiaires de barème de traitements ou salaires spéciaux, les personnes étrangères à l'administration et les agents en position de détachement syndical.".

.../...

Article 3.-

L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 5.- L'indemnité visée à l'article 2 n'est pas allouée du chef des déplacements qui sont effectués dans l'agglomération de la résidence tant administrative qu'effective des agents. Les agglomérations à prendre en considération sont définies dans l'article 14, § 7, de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949.

Toutefois, dans les cas exceptionnels, un régime forfaitaire particulier peut être établi de commun accord entre le ministre intéressé et le ministre qui a l'administration générale dans ses attributions.

L'indemnité n'est pas allouée lorsque le déplacement calculé de centre à centre d'une agglomération ou d'une commune d'après le dictionnaire des distances légales, annexé à l'arrêté royal du 9 octobre 1908, est effectué dans un rayon ne dépassant pas 5 kilomètres. Cette distance est portée à 25 kilomètres si le déplacement est effectué à motocyclette ou en automobile. Il peut être dérogé à cette règle moyennant l'avis favorable de l'inspecteur des Finances.".

Article 4.-

L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 7.- Le présent arrêté est applicable aux membres du personnel des administrations de l'Etat qui, en cette qualité, se déplacent pour témoigner en justice.

.../...

En aucun cas, les intéressés ne peuvent recevoir l'indemnité de voyage prévue au règlement général sur les frais de justice en matière répressive.".

Article 5.-

L'article 9 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 9.- Les situations particulières résultant notamment de l'exercice de fonctions itinérantes ou de détachements, sont réglées de commun accord par le ministre intéressé et le ministre qui a l'administration générale dans ses attributions.".

Article 6.-

Les articles 1er et 4 du présent arrêté sortent leurs effets le 1er mai 1950.

Article 7.-

Nos ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

\+

\+ +

Le projet doit être revêtu du contreseing du Ministre des Finances en application de l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921.

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 30 MAART 1950 TOT VASTSTELLING VAN DE VERGOEDINGEN WEGENS VERBLIJFKOSTEN TOEGEKEND AAN HET RIJKSPERSONEEL.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 30 Maart 1950 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan het Rijkspersoneel;

Gelet op het advies van de Interdepartementale Syndicale Raad van advies, gegeven op 30 Januari 1952;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste-Minister en op het advies van Onze in raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 1 van het besluit van de Regent van 30 Maart 1950 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 1.- De leden van het personeel der Rijksbesturen die verplicht worden zich te verplaatsen in de uitoefening van hun functies, hebben recht op de terugbetaling van hun verblijfkosten. Er wordt hun uit dien hoofde een dagelijkse forfaitaire vergoeding toegekend.".

.../...

Artikel 2.-

§ 1. In de tabel onder artikel 2 van hetzelfde besluit wordt de kolom "Supplément pour la nuit - Toeslag wegens nachtverblijf" vervangen door de volgende kolommen :

"Toeslag wegens nachtverblijf Supplément pour la nuit	
logies op kosten van het personeelslid logement aux frais de l'agent	kosteloos logies logement gratuit
155	65
145	60
135	55
120	50
105	45.

§ 2. Het tweede lid van hetzelfde artikel wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Ministeriële besluiten zullen voor de toepassing van dit artikel bepalen in welke categorieën de personeelsleden met bijzondere wedde- of loonschalen, de niet tot de administratie behorende personen, en de personeelsleden die zich bevinden in de toestand van syndicale detachering, gerangschikt worden.".

Artikel 3.-

Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Artikel 5.- De vergoeding bedoeld in artikel 2 wordt niet toegekend wegens verplaatsing binnen de agglomeratie zo van de standplaats als van de woonplaats der personeelsleden. De in aanmerking te nemen agglomeraties zijn bepaald bij artikel 14, § 7, van het besluit van de Regent van 21 Juni 1949.

In uitzonderingsgevallen evenwel kan een bijzonder forfaitair stelsel ingevoerd worden in gemeen overleg tussen de betrokken minister en de minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort.

De vergoeding wordt niet toegekend wanneer de verplaatsing, berekend van centrum tot centrum van een agglomeratie of een gemeente volgens de lijst van de wettelijke afstanden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 October 1908, geschiedt binnen ten hoogste 5 kilometer in de omtrek. Deze afstand wordt op 25 kilometer gebracht, indien de verplaatsing per motorrijwiel of per autovoertuig geschiedt. Van deze regel kan afgeweken worden op gunstig advies van de inspecteur van Financiën.".

Artikel 4.-

Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 7.- Dit besluit is van toepassing op de leden van het personeel der Rijksbesturen, die zich als zodanig verplaatsen om in rechte te gaan getuigen.

De betrokkenen mogen in geen geval de reisvergoeding ontvangen die bepaald is in het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken.".

.../...

Artikel 5.-

Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 9.- De bijzondere toestanden die het gevolg zijn onder meer van de uitoefening van reizende ambtsbetrekkingen of van detachering, worden in gemeen overleg geregeld door de betrokken minister en de minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort.".

Artikel 6.-

De artikelen 1 en 4 van dit besluit hebben uitwerking met ingang van 1 Mei 1950.

Artikel 7.-

Onze ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Eerste-Minister,

+

\+ +

Het ontwerp moet bij toepassing van artikel 6 van de wet van 20 Juli 1921 door de Minister van Financiën medeondertekend worden.

IR.

L. 2851/1.
L. 2852/1.
L. 2854/1.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	J.VAUTHIER, F.DUCHENE,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Premier Ministre.
uitgifte afgeleverd aan de H.Eerste Minister.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.